

Comédie de Genève

**11 - 12 septembre 2024**

# Parallax

**Kornél Mundruczó / Proton Theatre**

## **CONTACT**

Tania Rutigliani  
T. +41 79 386 03 42  
trutigliani@comedie.ch

Olivier Gurtner  
T. +41 78 734 33 29  
ogurtner@comedie.ch

en coréalisation avec La Bâtie - Festival de Genève  
Accueil | Théâtre | Hongrie

[comedie.ch/presse](https://comedie.ch/presse)

# Le projet

## LA COMÉDIE DE GENÈVE S'ASSOCIE À LA BÂTIE - FESTIVAL DE GENÈVE POUR TROIS PRODUCTIONS POIGNANTES.

**Une ouverture de saison fracassante : Marta Górnicka, Florentina Holzinger et Kornél Mundruczó explorent les thèmes intenses des femmes victimes de la guerre, de la mémoire collective, des blessures internes et externes alliant l'intime et l'extrême.**

Kornél Mundruczó présente : *Parallax*. De la Hongrie à l'Allemagne, une famille éclatée, divisée, s'oppose et s'affronte sur des questions identitaires. Une grand-mère, sa fille et son petit-fils, à plusieurs années d'intervalle, cherchent à tracer leur voie en ce monde, entre affirmation et discrétion, dévoilement et secret, mémoire et oubli.

Au conflit générationnel et aux incompréhensions culturelles s'ajoutent les difficultés des uns et des autres à dépasser le sentiment d'altérité qui leur colle au corps.

Kornél Mundruczó est un orfèvre de l'âme humaine. Pour cette nouvelle création, le metteur en scène et cinéaste hongrois aborde les questions identitaires selon deux axes et deux temporalités : la judéité, d'une part, et l'homosexualité, de l'autre, face aux remous du temps. L'identité est-elle affaire de point de vue ? C'est la question que pose le titre, puisque la parallaxe est, en astronomie, l'effet du changement de position de l'observateur sur ce qu'il perçoit.

Ce spectacle tout en nuances, porté et joué par Proton Theatre, la compagnie indépendante historique de Kornél Mundruczó, parle aussi de la vie qui s'en va et des blessures qui restent.

# Générique

Éva **Lili Monori**  
Léna **Emőke Kiss-Végh**  
Jónás **Erik Major**  
Márk **Roland Rába**  
László **Sándor Zsótér**  
Gábor **Csaba Molnár**  
Kornél **Soma Boronkay**

Texte **Kata Wéber** à partir des improvisations des interprètes

Mise en scène **Kornél Mundruczó**

Scénographie **Monika Pormale**

Composition musicale **Asher Goldschmidt**

Lumière **András Éltető**

Costumes **Melinda Domán**

Dramaturgie **Soma Boronkay, Stefanie Carp**

Assistanat à la mise en scène **Soma Boronkay**

Collaboration artistique **Dóra Büki**.

Production **Proton Theatre**

Coproduction **Odéon-Théâtre de l'Europe, Wiener Festwochen – Freie Republik Wien, Comédie de Genève, Piccolo Teatro di Milano – Teatro d'Europa, HAU Hebbel am Ufer - Berlin, Athens Epidaurus Festival, Festival d'Automne à Paris, Maillon Théâtre de Strasbourg - Scène européenne, International Summer Festival Kampnagel – Hambourg, Centre Dramatique National Orléans - Centre-Val de Loire, La Bâtie - Festival de Genève.**

En coréalisation avec **La Bâtie - Festival de Genève.**

# Changer d'optique

Par Annick Morard

L'espace familial, condensateur des problèmes sociaux-culturels et politiques de notre temps, est une fois encore au cœur des préoccupations de l'artiste pluridisciplinaire Kornél Mundruczó. Dans sa nouvelle création, le metteur en scène hongrois confronte les points de vue de trois générations, représentées par une grand-mère juive qui vit à Budapest, sa fille émigrée à Berlin et le fils de celle-ci, homosexuel. Tous trois sont traversés par des questionnements identitaires, auxquels chacun apporte une réponse différente : mutisme ou valorisation, exhibition ou discrétion.

Comment se définir, alors qu'on est tous et toutes composés d'identités diverses et que celles-ci subissent de multiples influences extérieures ? Que porte-t-on en nous de ce que nos ancêtres ont vécu, de ce que nos proches vivent au présent, de ce que les autres nous infligent ? Quelles empreintes, quels stigmates, quels effets ? *Parallax* parle des traumatismes

qui s'offrent en héritage et des chemins à emprunter pour s'en libérer.

## Hongrie : un théâtre libre et indépendant

Il y a quinze ans, le metteur en scène et cinéaste Kornél Mundruczó et la productrice Dóra Bücki fondaient Proton Theatre à Budapest, une compagnie indépendante qui fit de la liberté artistique son étendard. C'est au sein de cette compagnie que Mundruczó a signé ses premières pièces et gravi les échelons de la reconnaissance internationale : *Hard to be a God* (2010), *Disgrâce* (2012) ou encore *Imitation of Life* (2016) ont tour à tour marqué les esprits par leur souffle libertaire et transgressif, autant que par leur puissance interprétative. Régulièrement invité à créer à l'étranger, Kornél Mundruczó aime aussi retourner en Hongrie auprès des comédiennes et comédiens de ses débuts, en qui il voit des artistes complets, extraordinaires au plateau,

capables d'être dans une profonde empathie pour les personnages qu'ils incarnent.

Porté par l'écriture de Kata Wéber et nourri des improvisations de ses interprètes, Mundruczó crée un théâtre ultraréaliste, qui parle de la complexité du monde avec autant de douceur que de provocation. Précisément, il tisse des liens entre l'Est et l'Ouest de l'Europe, offre des miroirs grossissants aux uns et aux autres, permettant à son public, où qu'il soit, de reconsidérer son histoire personnelle à la lumière des enjeux collectifs. Et si son dernier spectacle parle, en creux, de la montée des extrémismes, il éclaire aussi d'un jour particulier la diversité des réponses qu'on peut lui apporter, en fonction de notre situation dans le monde.

## Changer de point de vue

*Parallax* contient dans son titre même l'idée qu'un changement de perspective, une modification du regard sur un

objet permet d'en transformer le sens, la signification. Changer de point de vue, c'est changer d'avis. Et lorsque les positions s'entrechoquent, que les contradictions remontent à la surface, alors les relations entre les gens se modifient également, parfois pour le meilleur, parfois pour le pire. La pièce présente ainsi trois faces d'une même histoire, trois points de vue difficilement réconciliables : à Budapest, Éva, une grand-mère juive, refuse de recevoir du gouvernement une médaille de rescapée des camps, tandis qu'à Berlin, sa fille Léna, qui a choisi l'émigration, a besoin au contraire de prouver sa judéité pour bénéficier d'avantages pour Jónás, son propre enfant. Ce dernier, enfin, un jeune homme victime de discriminations d'un autre genre, ne s'intéresse qu'à son identité gay. Sur scène, trois manières d'être soi, trois façons de se définir s'expriment et se confrontent, mettant en péril les liens familiaux et l'équilibre intergénérationnel. Les héritages sont parfois de lourds fardeaux.

# Kornél Mundruczó & Genève

Par Olivier Gurtner

Metteur en scène au théâtre et à l'opéra, Kornél Mundruczó y distille son langage cinématographique de réalisateur de films. Il est un habitué des scènes de Suisse romande.

Sa première venue à Genève date de 2012, lorsque La Bâtie invitait pour la première fois en Suisse romande la compagnie indépendante hongroise Proton Theatre, qu'il a co-fondée en 2009. Le spectacle *Hard to be a God* allait, par sa violence, marquer durablement les esprits du public.

À la Comédie, il a présenté *Pieces of a Woman* en 2022, joué par l'exigeante troupe du TR Warszawa et salué par la critique. La pièce est tirée du film homonyme qu'il a lui-même réalisé, sur un scénario de Kata Wéber, et évoque le destin d'une femme qui tente de se reconstruire après la perte d'un enfant. «Un choc», dira *Le Temps*, et «des spectatrices et spectateurs éperdus d'admiration».

Kornél Mundruczó s'est également produit au Grand Théâtre de Genève, avec trois spectacles, dont la création mondiale *Voyage vers l'espoir* en 2023, d'après le film oscarisé de Xavier Koller sur une musique de Christian Jost. Il a créé une pérégrination poétique au plus proche de la violente réalité de l'exil, avec des personnes migrantes ayant participé au projet en tant que figurants. Sur la scène de Neuve, il avait déjà porté son regard ciselé sur *L'Affaire Makropoulos* de Janáček en octobre 2020, dans un univers «entre Bergman et Pasolini, entre la crudité du réalisme et l'étrangeté du fantastique» selon *Diapason*, qui soulignait «une direction d'acteurs fouillée et pleine de rythme». Au printemps 2022, il se prêtait à une autre création

mondiale, *Sleepless* de Peter Eötvös, production primée par le magazine d'art lyrique *Opernwelt*. Quelques années plus tôt, il avait invité un huis-sier à (ré)examiner sa conscience, dans *Imitation of life*, au Théâtre Vidy-Lausanne.



# Biographie

## **Kornél Mundruczó** mise en scène

Formé à l'École supérieure d'art dramatique et cinématographique de Budapest, le réalisateur, scénariste et metteur en scène hongrois jouit d'une renommée internationale grâce à ses films et ses spectacles qui associent naturalisme et lyrisme. Fasciné par la dimension tragique de certains destins ordinaires, Kornél Mundruczó s'attache aux personnalités marginales, estimant que ce sont « les seules qui peuvent encore nous tendre un miroir ».

Au théâtre, il met notamment en scène avec sa compagnie indépendante hongroise, Proton Theatre, fondée en 2009, *La Glace* de V. Sorokin et *Disgrâce* de J. M. Coetzee, *Hard to Be a God* d'après le roman des frères Strougatski, *Imitation of Life* et *Pieces of a Woman* de Kata Wéber, avec qui il co-réalise également des films. Il a obtenu de nombreuses distinctions internationales, notamment à Locarno, Cannes ou Venise.

# Infos pratiques

<b>LIEU</b>	Grande salle
<b>DURÉE</b>	env. 2h
<b>LANGUES</b>	hongrois surtitré en français
<b>ÂGE CONSEILLÉ</b>	18+

## TARIFS

<b>CHF 40.-</b>	Tarif plein
<b>CHF 32.-</b>	Personne accompagnant un ou une jeune de moins de 20 ans, Circulez!
<b>CHF 25.-</b>	AVS, AI, Chômage
<b>CHF 12.-</b>	Corps étudiant ou apprenti, Jeune public moins de 26 ans
<b>CHF 10.-</b>	Club aînés, Carte 20ans20francs
<b>CHF 5.-</b>	Avec la carte Pass partout (pour les moins de 26 ans)

*Le paiement par chèque culture est accepté à nos guichets.*

## AVERTISSEMENT

Le spectacle comporte des représentations d'actes sexuels



Esplanade Alice-Bailly 1  
1207 Genève  
[comedie.ch/presse](http://comedie.ch/presse)